



E9\*148R00/03\*1933\*00

Página / Page 1/5



COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a /  
Concerning: <sup>(1)</sup>

La concesión de homologación / *Approval granted*

~~La extensión de homologación / *Approval extended*~~

~~La denegación de homologación / *Approval refused*~~

~~La retirada de homologación / *Approval withdrawn*~~

~~El cese definitivo de producción / *Production definitively discontinued*~~

de un tipo de lámpara en aplicación del Reglamento UN N° 148 /  
*of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148*

Lámpara /  
Lamp: <sup>(1)</sup>

Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*

Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*

Luz de pare / *Stop lamp*

Luz de posición / *Position lamp*

~~Luz de galibo / *End-outline marker lamp*~~

Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*

~~Luz de maniobra / *Manoeuvring lamp*~~

Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*

~~Luz de estacionamiento / *Parking lamp*~~

~~Luz de circulación diurna / *Daytime running lamp*~~

~~Luz de posición lateral / *Side marker lamp*~~

Categoría de la lámpara /  
Category of the lamp:

R1 S1 2a AR F1 L

Cambio de índice /  
Change index:

---

N° de homologación /  
Approval No:

E9\*148R00/03\*1933\*00

Identificador Único (si procede) /  
Unique Identifier (UI) (if  
applicable):

---

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





E9\*148R00/03\*1933\*00

Página / Page 2/5



1. Marca de fábrica o comercial de la lámpara / *Trade name or mark of the lamp*: HORPOL

2. Tipo dado por el fabricante para la luz / *Manufacturer's name for the type of lamp*: HOR 124

3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:  
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPOLKA JAWNA  
Lipniki, ul. Lipowa, 3  
86-005, Lipniki, BIALE BLOTA (POLONIA / POLAND)

Nota / *Note*: Este dispositivo puede ser fabricado en cualquiera de las Plantas de Fabricación que consten declaradas en el Anexo I del Certificado Conformidad Producción en vigor emitido por la UCA. / *This device may be manufactured in any of the Manufacturing Plants declared in Annex I of the Conformity Production Certificate in force issued by the UCA.*

4. Si procede, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of the manufacturer's representative*: ---

5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 02/06/2022

6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical Service responsible for conducting approval tests*: IDIADA

7. Fecha del informe emitido por dicho servicio / *Date of report issued by that Service*: 12/07/2022

8. Número del informe emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that Service*: PC22020254

9. Breve descripción / *Concise description*:

9.1. En caso de / *In case of*

9.1.1. Una luz de la placa de matrícula trasera / *A rear-registration plate illuminating lamp*:

- Condiciones geométricas de instalación (posiciones e inclinaciones del dispositivo en relación al espacio ocupado por la placa de matrícula y/o diferentes inclinaciones de este espacio) / *Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space)*: ---

9.1.2. Un indicador de dirección / *A direction indicator*:

- Activación secuencial de las fuentes luminosas / *Sequential activation of light sources*:  
~~sí~~ / ~~yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>

9.1.3. Una luz de marcha atrás / *A reversing lamp*:

- La luz sólo puede instalarse en un vehículo como parte de un par de luces / *The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps*: sí / yes - ~~no~~ / ~~no~~ <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





E9\*148R00/03\*1933\*00

Página / Page 3/5



9.1.4. Una luz de maniobra / *A manoeuvring lamp*:

- La altura máxima de montaje / *The maximum mounting height*: ---

9.1.5. Una luz de circulación diurna / *A daytime running lamp*:

- La intensidad luminosa máxima no excede 700 cd / *Maximum luminous intensity does not exceed 700 cd*: ~~sí~~  
~~/yes/no/no<sup>(+)</sup>~~

9.2. Por función de luz de señalización y categoría / *By light signalling function and category*:

- Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~ <sup>(1)</sup> / *For mounting either outside or inside or both* <sup>(1)</sup>
- Color de luz emitida / *Colour of light emitted*:
  - Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*: ~~roja/red~~ blanca / *white*  
~~-ambar/amber-incolora/courless<sup>(+)</sup>~~
  - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ~~roja/red~~ blanca / *white* - ~~ambar/amber -~~  
~~incolora/courless<sup>(+)</sup>~~
  - Luz de pare / *Stop lamp*: ~~roja/red~~ blanca / *white* - ~~ambar/amber-incolora/courless<sup>(+)</sup>~~
  - Luz de posición / *Position lamp*: ~~roja/red~~ blanca / *white* - ~~ambar/amber-incolora/courless<sup>(1)</sup>~~
  - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ~~roja/red~~ blanca / *white* - ~~ambar/amber-incolora/courless<sup>(1)</sup>~~
  - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ~~roja/red~~ blanca / *white* - ~~ambar/amber-incolora/courless<sup>(+)</sup>~~
- Número, categoría(s) y tipo de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Number, category and kind of light source(s)*:
  - Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*: 6 x LEDs
  - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: 9 x LEDs
  - Luz de pare / *Stop lamp*: 9 x LEDs
  - Luz de posición / *Position lamp*: 32 x LEDs
  - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: 6 x LEDs
  - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: 9 x LEDs
- Luz homologada para fuente(s) luminosa(s) sustitutiva(s) de LED. En caso afirmativo, categoría de la(s) fuente(s) de luz sustitutiva(s) de LED / *Lamp approved for LED substitute light source(s). If yes, category of LED substitute light source(s)*:
  - Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*: ~~sí/yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>
  - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ~~sí/yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de pare / *Stop lamp*: ~~sí/yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de posición / *Position lamp*: ~~sí/yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ~~sí/yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ~~sí/yes~~ - no / no <sup>(1)</sup>
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*:
  - Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*: 12/24V, 0.5/1.2W
  - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: 12/24V, 1.7/2.4W
  - Luz de pare / *Stop lamp*: 12/24V, 2.8/3.6W
  - Luz de posición / *Position lamp*: 12/24V, 2.2/5.5W
  - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: 12/24V, 2.2/6.4W
  - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: 12/24V, 4.8/5.5W

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





E9\*148R00/03\*1933\*00

Página / Page 4/5



- Módulo de fuente de luz / *Light source module*:
  - Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de pare / *Stop lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de posición / *Position lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code*:
  - Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*: ---
  - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ---
  - Luz de pare / *Stop lamp*: ---
  - Luz de posición / *Position lamp*: ---
  - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ---
  - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ---
- Solo para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo, si procede / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable*:
  - Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de pare / *Stop lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de posición / *Position lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
  - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas, si se da el caso / *Geometrical conditions of installation and relating variations, if any*: ---
- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control*:
  - Luz de la placa de matrícula trasera / *Rear-registration plate illuminating lamp*: ---
  - Indicador de dirección / *Direction indicator lamp*: ---
  - Luz de pare / *Stop lamp*: ---
  - Luz de posición / *Position lamp*: ---
  - Luz de marcha atrás / *Reversing lamp*: ---
  - Luz antiniebla trasera / *Rear fog lamp*: ---
- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica/control de intensidad variable la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control*: ---
- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) y número de identificación (cuando la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body)*: ---
- Intensidad luminosa variable, si procede / *Variable luminous intensity, if applicable*: ~~sí~~/yes - no / no <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





E9\*148R00/03\*1933\*00

Página / Page 5/5



- Función(es) producida(s) por una luz interdependiente que forma parte de un sistema de luces interdependientes, si procede / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable: ---*
- 9.3. La luz de posición delantera, luz de posición trasera, luz de pare, luz de galibo, luz de circulación diurna <sup>(1)</sup> es sólo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo / *The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp, daytime running lamp <sup>(1)</sup> is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: sí / yes - no / no <sup>(1)</sup>*
- 10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante. / *See documentation supplied by the manufacturer.*
- 11. Motivo(s) de la extensión (si procede) / *Reason(s) for extension (if applicable): ---*
- 12. Se concede/deniega/extiende/retira la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval granted/extended/refused/withdrawn <sup>(1)</sup>*
- 13. Homologación concedida para los dispositivos destinados a ser utilizados en vehículos ya en uso únicamente / *Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only: sí / yes - no / no <sup>(1)</sup>*
- 14. Lugar / *Place*: Madrid
- 15. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica. / *See electronic signature.*
- 16. Firma / *Signature*:  
  
EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012
- 17. La lista de los documentos depositados ante la Autoridad de homologación de Tipo que ha concedido la homologación se adjunta a la presente comunicación y puede obtenerse previa solicitud. / *The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
  - Informe del ensayo. / *Test report.*
  - Documentación suministrada por el fabricante. / *Documentation supplied by the manufacturer.*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



## OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

<b>Nazwa i adres producenta:</b>	HORPOL J.I.A.T. Horeczy Spółka Komandytowa Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota (Polska)
<b>Manufacturer's name and address:</b>	HORPOL J.I.A.T. Horeczy Spółka Komandytowa Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota (Polonia)
<b>Nazwa handlowa:</b>	HORPOL
<b>Trade name:</b>	HORPOL
<b>Wyrób:</b>	Lampa zespolona tylna HOR 124
<b>Article:</b>	Multifunction rear lamp HOR 124
<b>Oznaczenie typu:</b>	HOR 124
<b>Type marking:</b>	HOR 124
<b>Światło:</b>	Światło pozycyjne tylne kat. R1 Światło hamowania kat. S1 Światło kierunku jazdy kat. 2a Światło przeciwmgielne Światło cofania Oświetlenie tablicy rejestracyjnej kategorii 1b (520×120 mm) Urządzenie odbłaskowe kat. IIIA
<b>Lamp:</b>	Rear position light cat. R1 Brake light cat. S1 Direction indicator cat. 2A Fog light Reversing light Illumination of rear registration plate category 1b (520×120 mm) Retro-reflective device cat. IIIA
<b>Barwa wysyłanego światła:</b>	Światło pozycyjne tylne kat. R1 – czerwone Światło hamowania kat. S1 – czerwone Światło kierunku jazdy kat. 2a – żółte samochodowe Światło przeciwmgielne – czerwone Światło cofania, oświetlenie tablicy rejestracyjnej – białe
<b>Colour of light emitted:</b>	Rear position light cat. R1 – red Brake light cat. S1 – red Direction indicator cat. 2a – amber Fog light – red Reversing light, illumination of registration plate – white
<b>Materiały:</b>	Klosz – PC – bezbarwny Płytki drukowane – ilość diod: <ul style="list-style-type: none"><li>• Światło pozycyjne tylne – 32</li><li>• Światło hamowania – 9</li><li>• Światło kierunku jazdy kat. 2a – 9</li><li>• Światło przeciwmgielne – 9</li><li>• Światło cofania – 6</li><li>• Oświetlenie tablicy rejestracyjnej – 6</li></ul> Korpus – ABS – czarny



Ramka – ABS – czarny  
 Nakładka na kierunkowskaz – PMMA – żółty samochodowy  
 Nakładka światła hamowania – PMMA – czerwony  
 Nakładka światła pozycyjnego – PMMA – czerwony, rozpraszający  
 Nakładka światła przeciwmgielnego – PMMA – czerwony  
 Nakładka światła cofania – PMMA – bezbarwny  
 Nakładka oświetlenia tablicy rejestracyjnej – PMMA – biały, rozpraszający  
 Urządzenie odbłaskowe – PMMA – czerwony  
 Przelotka na przewód – PVC – czarny  
 Przewód  $7 \times 0,5 \text{ mm}^2$   
 Żywica poliuretanowa – czarna  
 Silikon – czarny

## Materials:

Lens – PC – colourless  
 Printed circuit board with – LEDs quantity:
 

- Rear position light – 32
- Brake light – 9
- Direction indicator cat. 2a – 9
- Fog light – 9
- Reversing light – 6
- Illumination of rear registration plate – 6

 Body – ABS – black  
 Frame – ABS – black  
 Overlay for direction indicator – PMMA – amber  
 Overlay for brake light – PMMA – red  
 Overlay for rear position light – PMMA – red, diffuse  
 Overlay for fog light – PMMA – red  
 Overlay for reversing light – PMMA – colourless  
 Overlay for illumination of registration plate – PMMA – white, diffuse  
 Retro-reflective device – PMMA – red  
 Grommet for cable – PVC – black  
 Cable  $5 \times 0,5 \text{ mm}^2$   
 Polyurethane resin – black  
 Silicon – black

## Źródło światła:

- Światło pozycyjne tylne kat. R1: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 2,2/5,5 W
- Światło hamowania kat. S1: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 2,8/3,6 W
- Kierunkowskaz tylny kat. 2a: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 1,7/2,4 W
- Światło przeciwmgielne kat. F1: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 4,8/5,5 W
- Światło cofania AR: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 2,2/6,4 W
- Oświetlenie tablicy rejestracyjnej: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 0,5/1,2 W

## Light source:

- Rear position light cat. R1: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 2,2/5,5 W
- Brake light cat. S1: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 2,8/3,6 W
- Direction indicator cat. 2a: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 1,7/2,4 W
- Fog light cat. F1: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 4,8/5,5 W
- Reversing light AR: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 2,2/6,4 W
- Illumination of rear registration plate: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 0,5/1,2 W

**Powierzchnia widoczna:**

- Światło cofania: 48 cm<sup>2</sup>

**Apparent surface:**

- Reversing light: 48 cm<sup>2</sup>

**Podłączenie przewodów:**

Światło pozycyjne tylne kat. R1 – czarny „+”  
Światło hamowania kat. S1 – czerwony „+”  
Światło kierunku jazdy kat. 2a – żółty „+”  
Światło przeciwmgielne F1 – niebieski „+”  
Światło cofania AR – szary „+”  
Oświetlenie tablicy rejestracyjnej – fioletowy „+”  
Masa – biały „-”

Diody połączone są w układzie szeregowo-równoległym. Diody w układzie pracują z prądem bliskim maksymalnemu. Jeśli jedna z gałęzi zostanie uszkodzona cały prąd przepływa przez jedną gałąź. Diody automatycznie świecą wyższą jasnością zbliżoną do nominalnej. Jednocześnie następuje szybsza degradacja diod powodująca szybkie przepalenie reszty punktów świetlnych.

**Cable connection:**

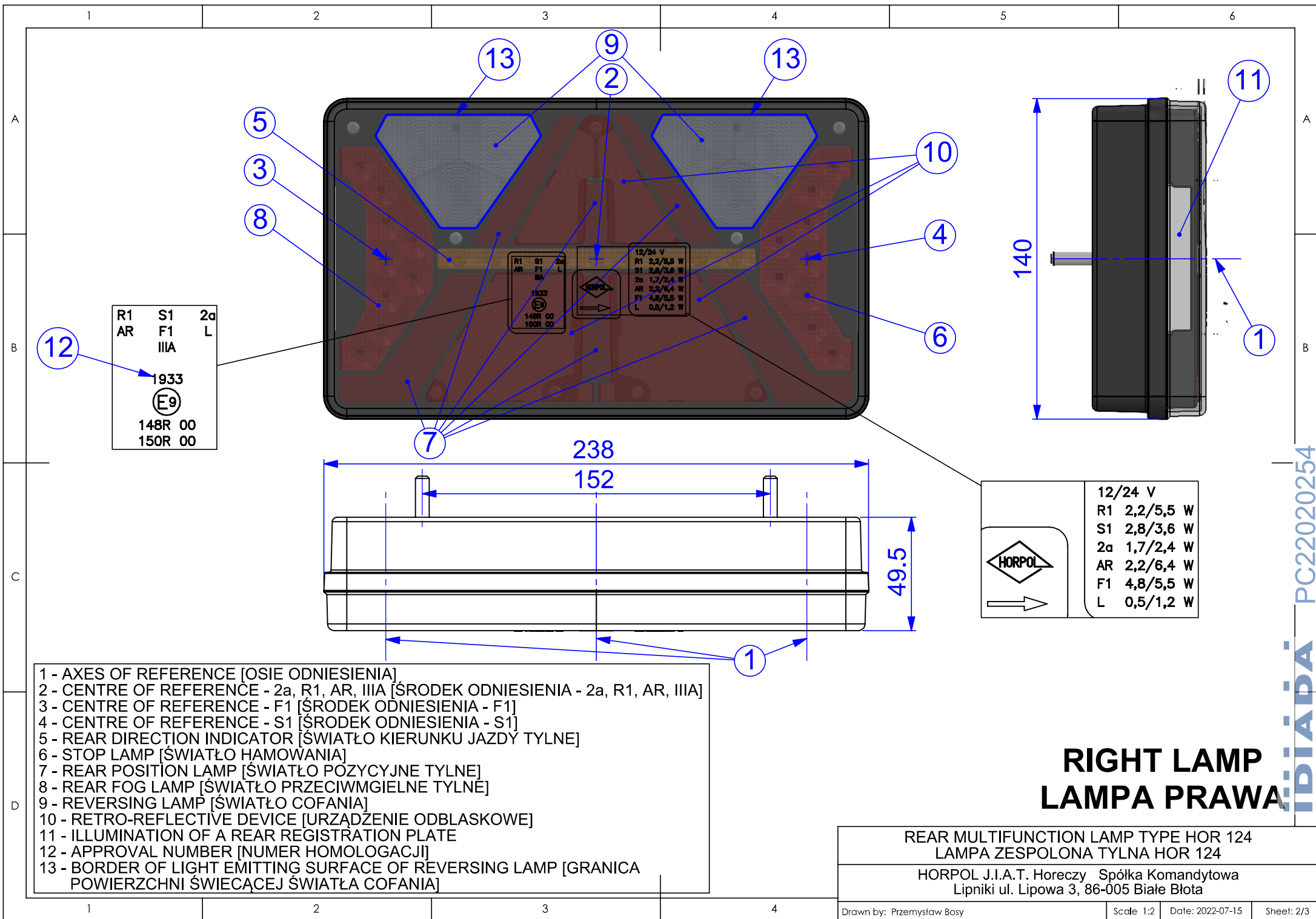
Rear position light cat. R1 – black “+”  
Brake light cat. S1 – red “+”  
Direction indicator cat. 2a – yellow “+”  
Fog light F1 – blue “+”  
Reversing light AR – grey “+”  
Illumination of registration plate – purple “+”  
Ground – white „-”

LEDs are connected in series-parallel arrangement. LEDs in the system are working with the current close to the maximum. If one of the branches will be damaged the current flows through one branch. The LEDs automatically shine higher brightness close to the nominal value. At the same time takes faster degradation of the diodes causing rapid burnout of the rest of the points of light.

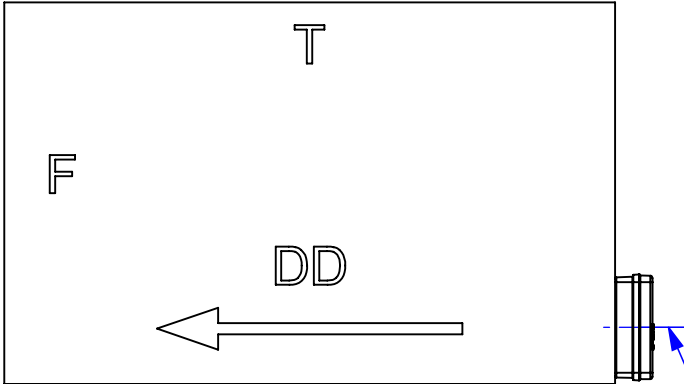
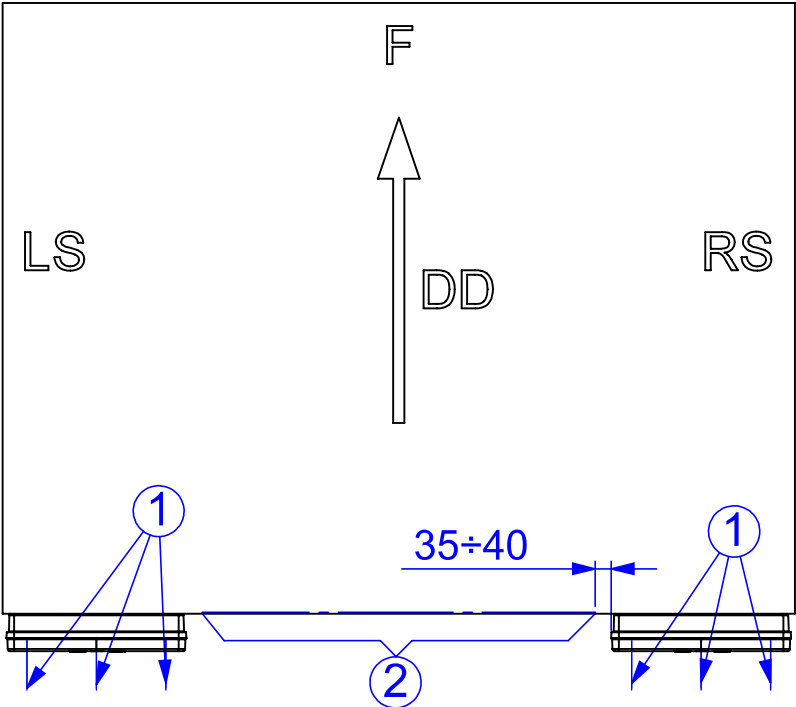
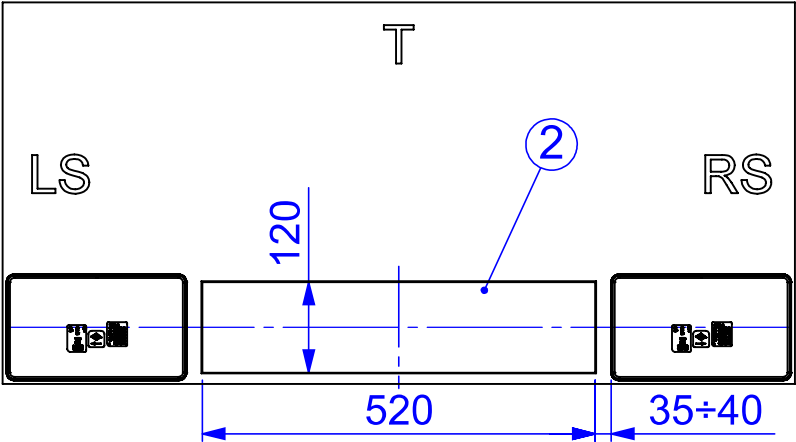
**NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ.  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPROVAL APPLICATION.**







POZYCJA GEOMETRYCZNA NA POJEŹDZIE  
GEOMETRICAL POSITION ON THE VEHICLE  
MOCOWANIE POZIOME  
HORIZONTAL FASTENING



- 1 - AXES OF THE REFERENCE [OSIE ODNIESIENIA]  
2 - WIDE PLATE 520×120 [SZEROKA TABLICA 520×120]  
LS - LEFT SIDE OF THE VEHICLE [LEWA STRONA POJAZDU]  
RS - RIGHT SIDE OF THE VEHICLE [PRAWA STRONA POJAZDU]  
F - FRONT OF THE VEHICLE [PRZÓD POJAZDU]  
T - TOP OF THE VEHICLE [GÓRA POJAZDU]  
DD - DRIVING DIRECTION [KIERUNEK JAZDY]

REAR MULTIFUNCTION LAMP TYPE HOR 124  
LAMPA ZESPOŁONA TYLNA HOR 124

HORPOL J.I.A.T. Horeczy Spółka Komandytowa  
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota



E9\*150R00/04\*1933\*00

Página / Page 1/3



COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a / Concerning: <sup>(1)</sup>

La concesión de homologación / <i>Approval granted</i>
<del>La extensión de homologación / <i>Approval extended</i></del>
<del>La denegación de homologación / <i>Approval refused</i></del>
<del>La retirada de homologación / <i>Approval withdrawn</i></del>
<del>El cese definitivo de producción / <i>Production definitively discontinued</i></del>

de un tipo de dispositivo catadióptrico / *of a type of retro-reflective device*  
de un tipo de triángulo de preseñalización / *of a type of advance warning triangle*  
de un tipo de placa de identificación trasera para vehículos lentos / *of a type of SMV rear marking plate*  
de un tipo de placa de identificación trasera, / *of a type of rear marking plate,*  
de marcas reflectantes de vehículos largos y pesados y de sus remolques / *of retro-reflective markings of heavy and long vehicles and their trailers*  
en aplicación del Reglamento UN N° 150. / *pursuant to UN Regulation No. 150.*

Clase del dispositivo /		Cambio de índice /	
<i>Class of the device:</i>	IIIA	<i>Change index:</i>	---

N° de homologación / *Approval No.:* E9\*150R00/04\*1933\*00

Identificador Único (Si procede) / *Unique Identifier (UI) (If applicable):* ---

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo catadióptrico o material de marcaje / *Trade name or mark of the retro-reflective device or marking material:* HORPOL
2. Nombre del fabricante / *Manufacturer's name:* HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA KOMANDYTOWA
  - 2.1. para el tipo de dispositivo catadióptrico / *for the retro-reflecting type of device:* HOR 124
  - 2.2. para el triángulo de preseñalización / *for the advance warning triangle:* ---
  - 2.3. para el tipo de placa de identificación trasera para vehículos lentos / *for the SMV rear marking plate type:* ---
    - 2.3.1. Clase de placa de identificación trasera del SMV / *SMV rear marking plate class:* ---
  - 2.4. para el tipo de placa de identificación trasera / *for the rear marking plate type:* ---
    - 2.4.1. Clase de placa de marcaje trasera / *Rear marking plate class:* ---
  - 2.5. Clase del material de marcaje / *Class of the marking material:* ---

(1) Táchese lo que no proceda. / *Strike out what does not apply.*





E9\*150R00/04\*1933\*00

Página / Page 2/3



3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address:*

HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA KOMANDYTOWA  
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,  
86-005 BIAŁE BŁOTA  
BIAŁE BŁOTA (POLONIA)

Nota / *Note:* Este dispositivo puede ser fabricado en cualquiera de las Plantas de Fabricación que consten declaradas en el Anexo I del Certificado Conformidad Producción en vigor emitido por la UCA. / *This device may be manufactured in any of the Manufacturing Plants declared in Annex I of the Conformity Production Certificate in force issued by the UCA.*

4. Si procede, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* ---

5. Fecha de presentación del material de marcado para los ensayos de homologación / *Date on which the marking material was submitted for approval tests:* 02/06/2022

6. Servicio técnico encargado de realizar el ensayo de homologación / *Technical service responsible for carrying out the approval test:* IDIADA

7. Fecha del informe de ensayo emitido por el servicio técnico / *Date of test report issued by the technical service:* 17/07/2022

8. Número del informe de ensayo emitido por el servicio técnico / *Number of test report issued by the technical service:* PC22020255

9. Breve descripción / *Concise description:*

- ~~Aislado~~ / forma parte de un conjunto de dispositivos <sup>(1)</sup> / ~~In isolation~~ / *part of an assembly of devices* <sup>(1)</sup>
- Color de la luz emitida: ~~blanco~~ / rojo / ~~amarillo~~ ~~auto~~ <sup>(1)</sup> / *Colour of light emitted:* ~~white~~ / red / ~~amber~~ <sup>(1)</sup>
- Montaje como parte integrante de una luz integrada en la carrocería de un vehículo / *Installation as an integral part of a lamp, which is integrated into the body of a vehicle:* ~~si~~ ~~yes~~ - no / *no* <sup>(1)</sup>
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas, en su caso / *Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:* Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:* ~~si~~ ~~yes~~ - no / *no* <sup>(1)</sup>

10. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval granted/~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~* <sup>(1)</sup>

11. Motivo(s) de la extensión (si procede) / *Reason(s) for extension (if applicable):* ---

12. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark:* Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda. / *Strike out what does not apply.*





E9\*150R00/04\*1933\*00

Página / Page 3/3



13. Lugar / Place: Madrid

14. Fecha / Date: Ver firma electrónica. / See electronic signature.

15. Firma / Signature:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

16. Se adjunta una lista de los documentos que componen el expediente de homologación, depositados ante la Autoridad de homologación de Tipo que concedió la homologación; puede obtenerse una copia previa solicitud.  
/ Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the Type Approval Authority which granted approval; a copy can be obtained on request.

- Informe del ensayo. / Test report.
- Documentación suministrada por el fabricante. / Documentation supplied by the manufacturer.

(1) Táchese lo que no proceda. / Strike out what does not apply.





## OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

<b>Nazwa i adres producenta:</b>	HORPOL J.I.A.T. Horeczy Spółka Komandytowa Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota (Polska)
<b>Manufacturer's name and address:</b>	HORPOL J.I.A.T. Horeczy Spółka Komandytowa Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota (Polonia)
<b>Nazwa handlowa:</b>	HORPOL
<b>Trade name:</b>	HORPOL
<b>Wyrób:</b>	Lampa zespolona tylna HOR 124
<b>Article:</b>	Multifunction rear lamp HOR 124
<b>Oznaczenie typu:</b>	HOR 124
<b>Type marking:</b>	HOR 124
<b>Światło:</b>	Światło pozycyjne tylne kat. R1 Światło hamowania kat. S1 Światło kierunku jazdy kat. 2a Światło przeciwmgielne Światło cofania Oświetlenie tablicy rejestracyjnej kategorii 1b (520×120 mm) Urządzenie odblaskowe kat. IIIA
<b>Lamp:</b>	Rear position light cat. R1 Brake light cat. S1 Direction indicator cat. 2A Fog light Reversing light Illumination of rear registration plate category 1b (520×120 mm) Retro-reflective device cat. IIIA
<b>Barwa wysyłanego światła:</b>	Światło pozycyjne tylne kat. R1 – czerwone Światło hamowania kat. S1 – czerwone Światło kierunku jazdy kat. 2a – żółte samochodowe Światło przeciwmgielne – czerwone Światło cofania, oświetlenie tablicy rejestracyjnej – białe
<b>Colour of light emitted:</b>	Rear position light cat. R1 – red Brake light cat. S1 – red Direction indicator cat. 2a – amber Fog light – red Reversing light, illumination of registration plate – white
<b>Materialy:</b>	Klosz – PC – bezbarwny Płytki drukowane – ilość diod: <ul style="list-style-type: none"><li>• Światło pozycyjne tylne – 32</li><li>• Światło hamowania – 9</li><li>• Światło kierunku jazdy kat. 2a – 9</li><li>• Światło przeciwmgielne – 9</li><li>• Światło cofania – 6</li><li>• Oświetlenie tablicy rejestracyjnej – 6</li></ul> Korpus – ABS – czarny

Ramka – ABS – czarny  
 Nakładka na kierunkowskaz – PMMA – żółty samochodowy  
 Nakładka światła hamowania – PMMA – czerwony  
 Nakładka światła pozycyjnego – PMMA – czerwony, rozpraszający  
 Nakładka światła przeciwmgielnego – PMMA – czerwony  
 Nakładka światła cofania – PMMA – bezbarwny  
 Nakładka oświetlenia tablicy rejestracyjnej – PMMA – biały, rozpraszający  
 Urządzenie odbłaskowe – PMMA – czerwony  
 Przelotka na przewód – PVC – czarny  
 Przewód  $7 \times 0,5 \text{ mm}^2$   
 Żywica poliuretanowa – czarna  
 Silikon – czarny

## Materials:

Lens – PC – colourless  
 Printed circuit board with – LEDs quantity:
 

- Rear position light – 32
- Brake light – 9
- Direction indicator cat. 2a – 9
- Fog light – 9
- Reversing light – 6
- Illumination of rear registration plate – 6

 Body – ABS – black  
 Frame – ABS – black  
 Overlay for direction indicator – PMMA – amber  
 Overlay for brake light – PMMA – red  
 Overlay for rear position light – PMMA – red, diffuse  
 Overlay for fog light – PMMA – red  
 Overlay for reversing light – PMMA – colourless  
 Overlay for illumination of registration plate – PMMA – white, diffuse  
 Retro-reflective device – PMMA – red  
 Grommet for cable – PVC – black  
 Cable  $5 \times 0,5 \text{ mm}^2$   
 Polyurethane resin – black  
 Silicon – black

## Źródło światła:

- Światło pozycyjne tylne kat. R1: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 2,2/5,5 W
- Światło hamowania kat. S1: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 2,8/3,6 W
- Kierunkowskaz tylny kat. 2a: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 1,7/2,4 W
- Światło przeciwmgielne kat. F1: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 4,8/5,5 W
- Światło cofania AR: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 2,2/6,4 W
- Oświetlenie tablicy rejestracyjnej: LED, napięcie znamionowe: 12/24 V, moc znamionowa: 0,5/1,2 W

## Light source:

- Rear position light cat. R1: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 2,2/5,5 W
- Brake light cat. S1: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 2,8/3,6 W
- Direction indicator cat. 2a: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 1,7/2,4 W
- Fog light cat. F1: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 4,8/5,5 W
- Reversing light AR: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 2,2/6,4 W
- Illumination of rear registration plate: LED, rated voltage: 12/24 V, rated wattage: 0,5/1,2 W

**Powierzchnia widoczna:**

- Światło cofania: 48 cm<sup>2</sup>

**Apparent surface:**

- Reversing light: 48 cm<sup>2</sup>

**Podłączenie przewodów:**

Światło pozycyjne tylne kat. R1 – czarny „+”  
Światło hamowania kat. S1 – czerwony „+”  
Światło kierunku jazdy kat. 2a – żółty „+”  
Światło przeciwmgielne F1 – niebieski „+”  
Światło cofania AR – szary „+”  
Oświetlenie tablicy rejestracyjnej – fioletowy „+”  
Masa – biały „-”

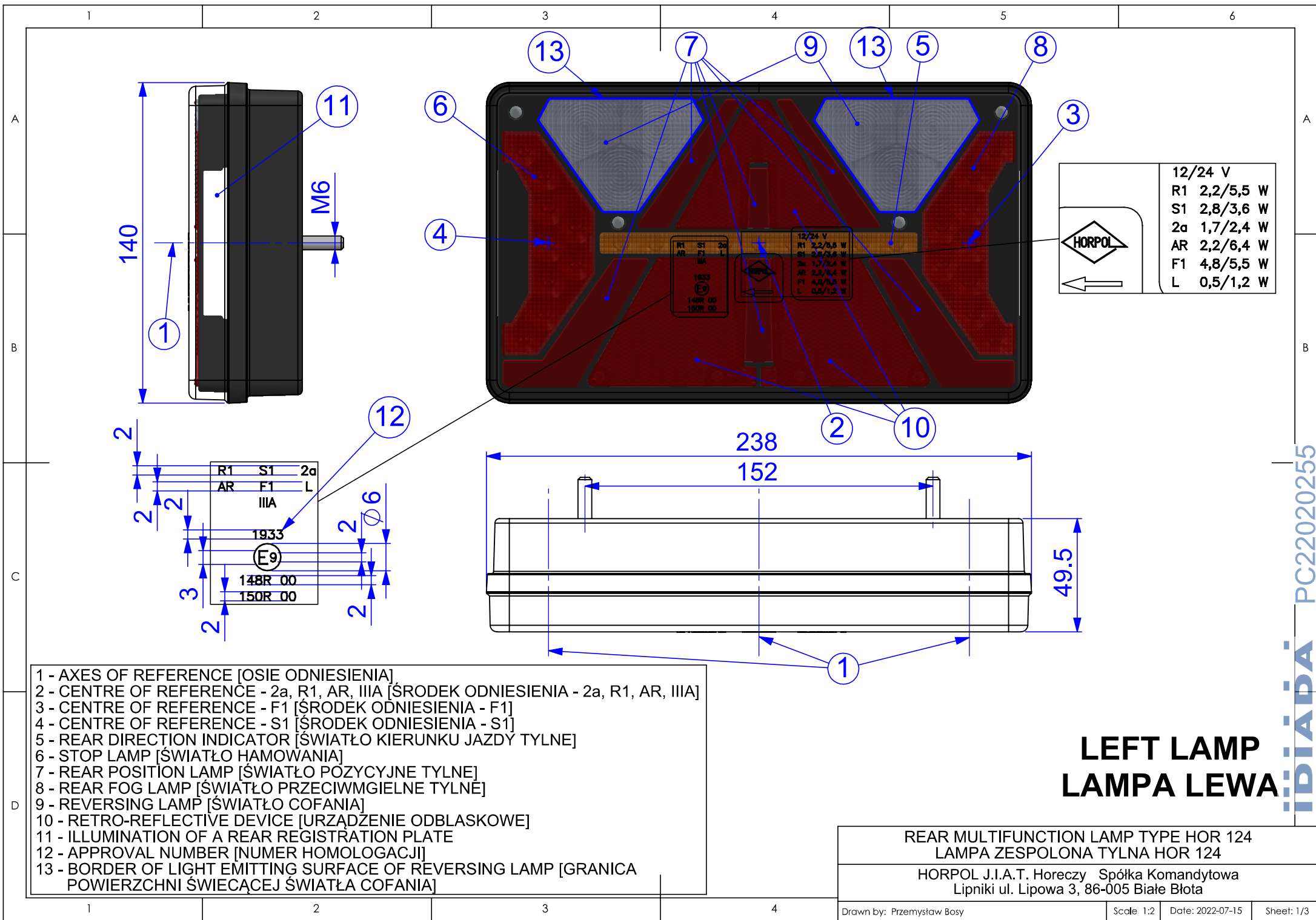
Diody połączone są w układzie szeregowo-równoległym. Diody w układzie pracują z prądem bliskim maksymalnemu. Jeśli jedna z gałęzi zostanie uszkodzona cały prąd przepływa przez jedną gałąź. Diody automatycznie świecą wyższą jasnością zbliżoną do nominalnej. Jednocześnie następuje szybsza degradacja diod powodująca szybkie przepalenie reszty punktów świetlnych.

**Cable connection:**

Rear position light cat. R1 – black “+”  
Brake light cat. S1 – red “+”  
Direction indicator cat. 2a – yellow “+”  
Fog light F1 – blue “+”  
Reversing light AR – grey “+”  
Illumination of registration plate – purple “+”  
Ground – white „-”

LEDs are connected in series-parallel arrangement. LEDs in the system are working with the current close to the maximum. If one of the branches will be damaged the current flows through one branch. The LEDs automatically shine higher brightness close to the nominal value. At the same time takes faster degradation of the diodes causing rapid burnout of the rest of the points of light.

**NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ.  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPROVAL APPLICATION.**



## LEFT LAMP LAMPĄ LEWA

REAR MULTIFUNCTION LAMP TYPE HOR 124  
LAMPĄ ZESPOŁONĄ TYLNA HOR 124

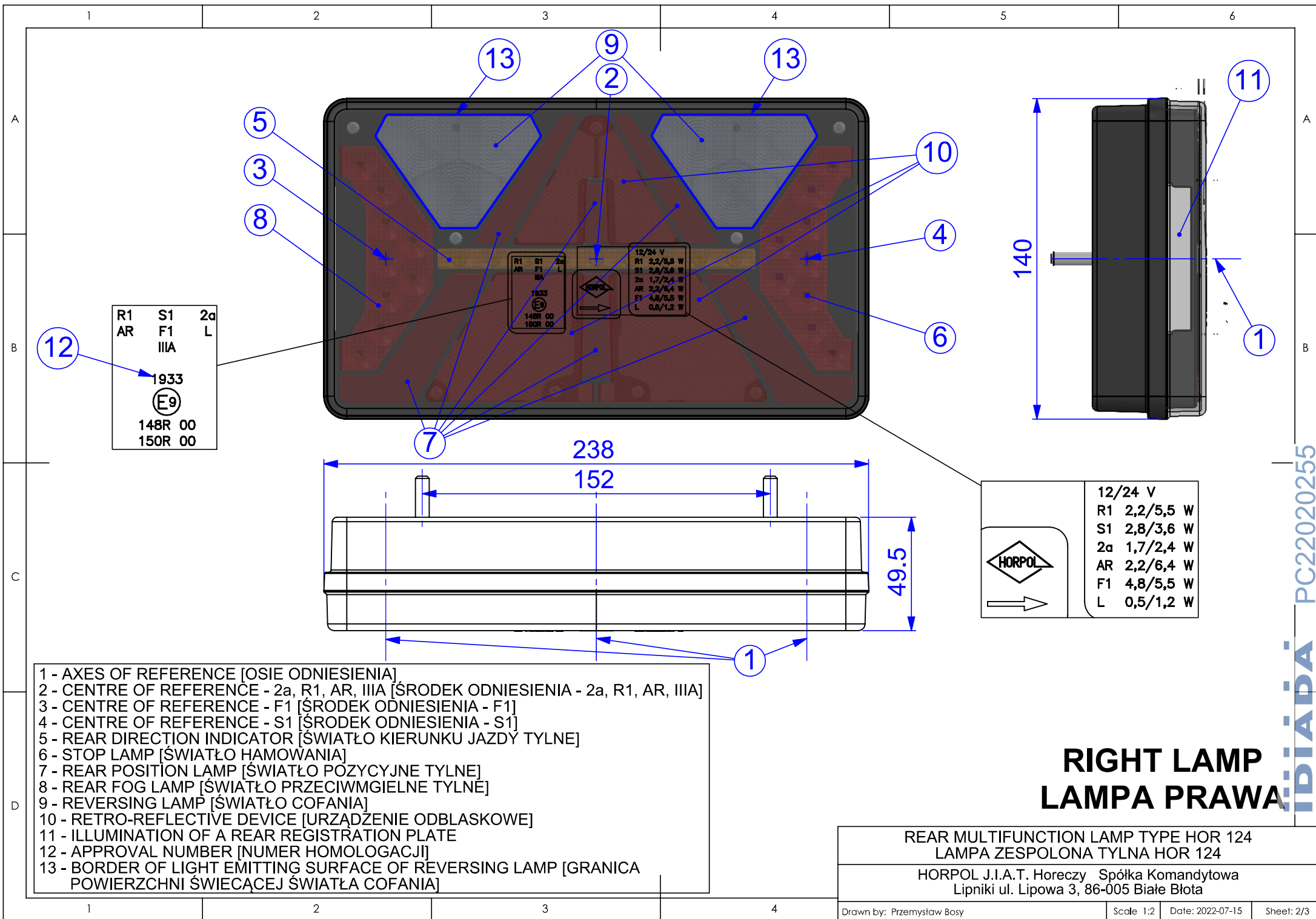
HORPOL J.I.A.T. Horeczy Spółka Komandytowa  
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota

Drawn by: Przemysław Bosy

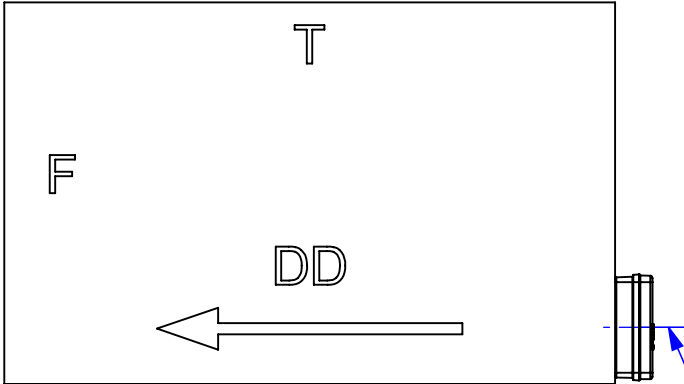
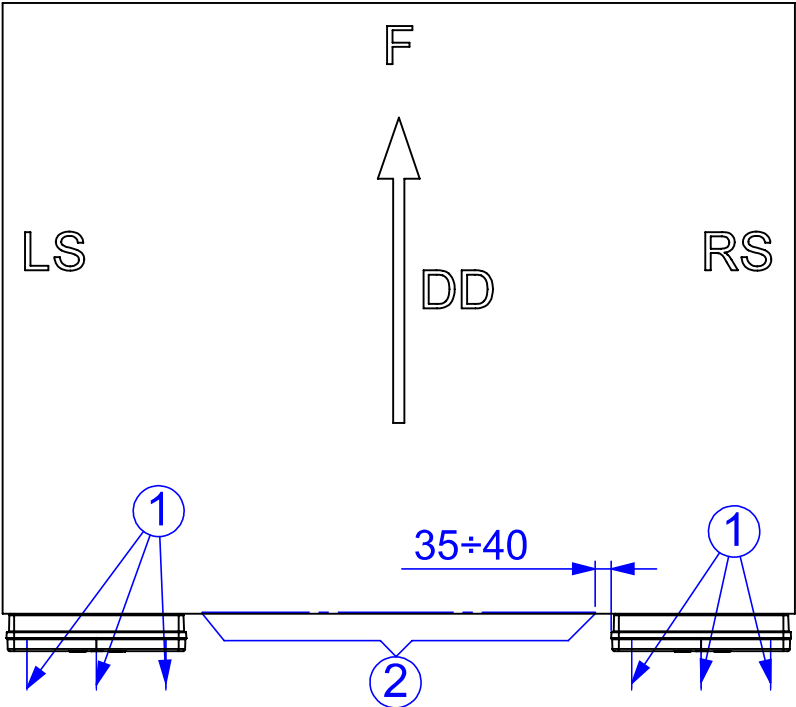
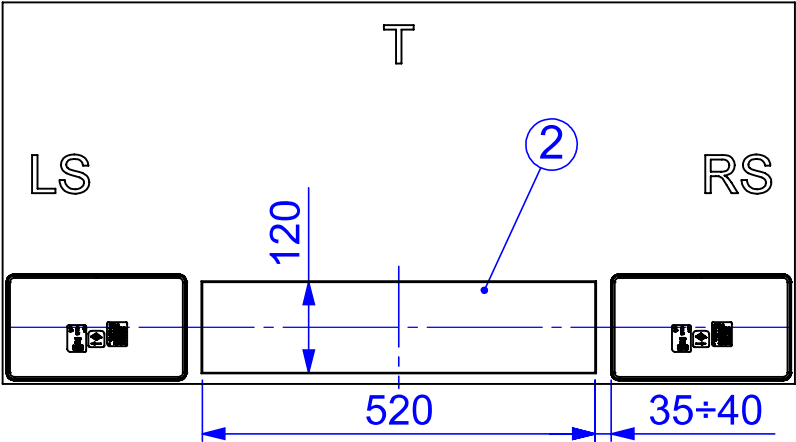
Scale 1:2

Date: 2022-07-15

Sheet: 1/3



POZYCJA GEOMETRYCZNA NA POJEŹDZIE  
GEOMETRICAL POSITION ON THE VEHICLE  
MOCOWANIE POZIOME  
HORIZONTAL FASTENING



- 1 - AXES OF THE REFERENCE [OSIE ODNIESIENIA]  
2 - WIDE PLATE 520×120 [SZEROKA TABLICA 520×120]  
LS - LEFT SIDE OF THE VEHICLE [LEWA STRONA POJAZDU]  
RS - RIGHT SIDE OF THE VEHICLE [PRAWA STRONA POJAZDU]  
F - FRONT OF THE VEHICLE [PRZÓD POJAZDU]  
T - TOP OF THE VEHICLE [GÓRA POJAZDU]  
DD - DRIVING DIRECTION [KIERUNEK JAZDY]

REAR MULTIFUNCTION LAMP TYPE HOR 124  
LAMPA ZESPOŁONA TYLNA HOR 124

HORPOL J.I.A.T. Horeczy Spółka Komandytowa  
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota